

TRASCENDENCIA Y ACTUALIDAD DE BÍKUT

Luis Salazar Orsi²

I

BÍKUT, es uno de los personajes míticos más importantes y característicos del cosmos awajún y wampís. Propiamente, es el héroe cultural por excelencia. Es posible distinguir, en la rica mitología de este pueblo originario, una saga ilimitada, vasta y variadísima sobre este extraordinario personaje, cuyos pensamientos, actitudes y hechos son sumamente conmovedores y paradigmáticos.

En 1997, en la comunidad Río Soritor, perteneciente a la jurisdicción del distrito de Awajún, de la provincia de Rioja, el profesor bilingüe Eduardo Gómez Allui, para acompañar el interés que había despertado en mí aquel universo originario, me obsequió un librito ilustrado, de formato A5 (20.2 x 14.3 cm), que se titulaba «Bíkut» y que había sido impreso en Moyobamba por la ONG CISCAP (Centro de ingeniería sanitaria, control del medio ambiente y salud pública), con la financiación del Fondo General de Contravalor Perú-Canadá.

Conservo esta publicación, muy modesta, que trae un material único en su género, muy valioso, por el contenido y por la manera en que ha sido presentada a los lectores, pues el libro se encuentra impreso con textos paralelos, en castellano en las páginas pares, y en awajún, en las impares. Trae una portada impresa a dos colores: verde y negro. Detrás de ella hay un texto que podría ser la página de créditos y que contiene los siguientes datos:

Investigación, traducción: *Pancho Tanques Atchut*, Especialista en Educación Bilingüe DRE-SM.

Colaboradores: *profesor Elvin Wajajai Kasep*, C.N. Alto Mayo; *Orlando Jiukam Tsapik*, C.N. Huascayacu; *profesor Fernando Adan Atsua*, C.N. San Rafael; *profesor Daniel Danducho I.*, C.N. Nazaret; *profesor Marcelino Majuash A.*, especialista en Educación Bilingüe, USE-Rioja.

Coordinación CISCAP: *José Luis Carranza Saavedra*, *Lourdes Inga Rengifo*.

Dibujos: *Warfield Kir Muro*.

Financia: Fondo General de Contravalor Perú-Canadá.

El libro trae, pues, una versión muy didáctica de los hechos míticos y pensamientos de Bíkut, basada en los testimonios de varios sabios y otras personas importantes de este pueblo originario, mencionados líneas arriba.

II

Bíkut es uno de los héroes culturales fundamentales en la ciclópea e interesante mitología awajún. Los relatos donde él es protagonista son tan numerosos y tienen tal cantidad de variantes, que es más conveniente hablar de una saga interminable y especial, del mismo rango que las de *Étsa* (el Sol) y de *Núgkui* (la Tierra).

La versión de Bíkut que contiene el libro citado es impactante. Su lectura nos despertó dos interrogantes: «¿Cómo es posible que un sabio de tal categoría viviera atado a un horcón?» y «¿En el pueblo awajún los adolescentes siguen tomando las plantas maestras después de cumplir los doce años de edad?». El profesor, Eduardo Gómez Allui, me dio dos lacónicas respuestas, que no hicieron más que aumentar mi curiosidad por este enigmático personaje. A la primera, Eduardo me respondió así: «Bíkut vivía amarrado porque estaba loco». A la segunda, dijo sencillamente: «No. Los adolescentes del pueblo awajún ya no continúan tomando las plantas maestras porque ya no tienen necesidad, puesto que ahora van a la escuela».

El trabajo de campo para gestar la publicación original de este libro fue realizado por José Luis Carranza en condiciones excepcionales para el devenir de las comunidades awajún del Alto Mayo. ¿Qué ha cambiado en los treinta años transcurridos? Casi nada. A continuación, citamos un fragmento de la publicación original (páginas 38-40).

«Durante el tiempo que estuvimos en las comunidades awajún por razones de trabajo, hemos comprobado que muchas de las enseñanzas de Bíkut son practicadas. Los aspectos de higiene y limpieza son pilares fundamentales sobre los cuales se desarrolla la vida doméstica. Además, forman parte de un ordenado

sistema de salud preventiva que hasta nuestros días vienen dando resultados positivos.

«Sin embargo, elementos foráneos están afectando la calidad de vida de las poblaciones nativas.

«La apertura de la carretera Marginal facilitó la llegada de migrantes que se asentaron alrededor de las comunidades indígenas y casi siempre con poblaciones mayores que las de las comunidades. Estos asentamientos mestizos, al no contar con sistemas de saneamiento, han contaminado los ríos y las quebradas que recorren los territorios indígenas.

«La concentración de viviendas indígenas alrededor de escuelas e iglesias y la delimitación territorial aumentaron el número de usuarios de los pozos tradicionales, lo que aceleró su contaminación y deterioro.

«Si añadimos a todo lo anterior la pérdida de los patrones culturales de salud preventiva, hecho que se da especialmente a partir de la generación actual, nos encontramos con un panorama sombrío, donde los riesgos sanitarios son altos y la población infantil, la más vulnerable.

«Es por todo ello que el programa de saneamiento desarrollado por el CISCAP centró su preocupación sobre dos aspectos que consideramos básicos:

- 1) La recuperación de las normas higiénicas y de saneamiento enseñadas por Bikut, por medio de su divulgación en escuelas y colegios, puesto que la actual generación de niños, las está perdiendo, por haberse reemplazado la educación tradicional, de padres a hijos, por la educación escolarizada.
- 2) El mejoramiento y la protección de los pozos tradicionales, que, por ahora, constituyen de acuerdo con los estudios de contaminación bacteriológica, la mayor amenaza para la salud de las poblaciones indígenas.»

III

En años posteriores, principalmente después del año 2000, tuvimos la oportunidad, en varias ocasiones, de visitar el corazón de los territorios ancestrales de este pueblo originario: el Alto Marañón, específicamente, los amplios bosques de neblina de la provincia de Condorcanqui del departamento de Amazonas.

El medio centenar de comunidades originarias, asentadas en las orillas del río Santiago, pertenecientes a los pueblos awajún (hacia el Sur, de la parte media en dirección a la desembocadura del río) y wampís (de la parte media hacia el Norte, en dirección de la frontera con el Ecuador) nos muestran una inquietante dinámica de aculturación acelerada, muy similar a la descrita para las comunidades awajún del Alto Mayo por José Luis Carranza en el parágrafo anterior.

IV

Por ello, concluimos que la introducción en las escuelas de los departamentos de Amazonas y San Martín de este material, es decir, el conocimiento de Bikut y sus sabias enseñanzas por los escolares amazonenses y sanmartinenses de las nuevas generaciones debe ser de prioridad uno, por tres razones:

- (1) para conocernos mejor y más objetivamente a nosotros mismos;
- (2) para comprender la dinámica contradictoria y controversial de la pervivencia de las comunidades awajún y wampís en el Alto Marañón y en el Alto Mayo, y
- (3) si verdaderamente queremos que los pueblos originarios, de la mano con los pueblos mestizos, salgamos airoso de las duras pruebas en que nos ha puesto el devenir de estos críticos años de pandemia, confinamiento, de globalización y colonización del pensamiento.

“Un hombre solo tiene derecho a mirar a otro hacia abajo, cuando ha de ayudarlo a levantarse”.

Gabriel García Márquez
